

所得税・住民税 申告はお早めに

申告期限が近づきますと、窓口が大変混みあいます。比較的すいている今のうちにお願ひします。

3月15日までです

所得 税

●所得税の確定申告をしなればならない人
①63年分の合計所得金額が所得控除(扶養控除や社会保険料控除ほか)の合計額を超える人
②給与所得者でも
▽給与の年収が千300万円を超える人
▽給与以外に20万円を超える所得がある人
▽同族会社の役員とその親族

住 民 税

●住民税の申告が必要ない人
①63年中に所得があり、64年1月1日現在、区内に住んでいる人
②63年中に所得のなかった人、生活扶
助を受けていた人
③63年中の合計所得が(控除対象配偶者+扶養親族数×1.9×31万円)以下の人
※上記①②に該当する人でも、非課税証明書の発行や国民年金などの基礎資料になり、提出に協力をお願いします。

記入もれや誤りのないように

損をしないために、所得控除欄の記入もれに

●注意ください

●扶養控除
生計を一にする扶養親族で、63年中の所得が33万円(不労所得の場合は33万円)以下で、配偶者が次の場合に該当します。
▽その親族の扶養になつていない人
▽事業専従者になつていない人
また、配偶者の所得が33万円(不労所得の場合は10万円)以下なら、配偶者控除も受けられます。

●配偶者特別控除
申告者の合計所得が800万円以下で、配偶者が次の場合に該当します。

●社会保険料控除
その年に支払った、健康保険料や厚生年金保険料など

次のことは誤りやすいので、特にご注意ください

●公的年金等の課税計算
63年分の所得から公的年金等の所得の種類が変わります。公的年金等の収入金額から公的年金等控除額を差し引いた額を雑所得として計算します(3面の表をご覧ください)。

●医療費控除
対象となる医療費は、自分または自己生計を一にする配偶者、その他の親族に係る医療費は、数年分の医療費を同じ年分で申告はできません。各年ごとに実際の所得の種類が変わります。また、公的年金等の収入金額から公的年金等控除額を差し引いた額を雑所得として計算します(3面の表をご覧ください)。

●配偶者控除
申告者の合計所得が800万円以下で、配偶者が次の場合に該当します。

●社会保険料控除
その年に支払った、健康保険料や厚生年金保険料など

●配偶者特別控除
申告者の合計所得が800万円以下で、配偶者が次の場合に該当します。

●社会保険料控除
その年に支払った、健康保険料や厚生年金保険料など

●配偶者控除
申告者の合計所得が800万円以下で、配偶者が次の場合に該当します。

●社会保険料控除
その年に支払った、健康保険料や厚生年金保険料など



税務署

●公的年金等の課税計算
63年分の所得から公的年金等の所得の種類が変わります。公的年金等の収入金額から公的年金等控除額を差し引いた額を雑所得として計算します(3面の表をご覧ください)。

●医療費控除
対象となる医療費は、自分または自己生計を一にする配偶者、その他の親族に係る医療費は、数年分の医療費を同じ年分で申告はできません。各年ごとに実際の所得の種類が変わります。また、公的年金等の収入金額から公的年金等控除額を差し引いた額を雑所得として計算します(3面の表をご覧ください)。

●配偶者控除
申告者の合計所得が800万円以下で、配偶者が次の場合に該当します。

●社会保険料控除
その年に支払った、健康保険料や厚生年金保険料など

●配偶者特別控除
申告者の合計所得が800万円以下で、配偶者が次の場合に該当します。

●社会保険料控除
その年に支払った、健康保険料や厚生年金保険料など

●配偶者控除
申告者の合計所得が800万円以下で、配偶者が次の場合に該当します。

●社会保険料控除
その年に支払った、健康保険料や厚生年金保険料など

確定申告



問合せ先

所得 税

税務相談室足立分室 ☎(881)8692
(千住旭町4-21 足立税務署内)
足立税務署 ☎(888)6241
(千住旭町4-21)
西新井税務署 ☎(840)1111
(栗原3-10-16)

住 民 税

区役所中央本町庁舎(中央本町1-17-1)
課 税 課 ☎(880)5081

優良納税貯蓄組合に 感謝状贈呈

振替納税制度の利用勧奨や税知識の普及など、地域での活動や区の税務行政に大変貢献された左記の組合に対し2月16日、区長から感謝状を贈呈しました。

▲優良納税貯蓄組合名

- ▽千住仲町
- ▽千住五日会
- ▽長門町
- ▽綾瀬酒販
- ▽足立青色青井第一
- ▽西新井編組
- ▽本六
- ▽栗原第四

▲納税課

ご利用ください
受付・相談窓口

◆住民税の出張受付

(区役所課税職員が行います)

日 時	場 所
3月8日(水) 9日(木)	江北区民事務所 江北(新田分室) 興本区民事務所 東綾瀬 // 佐野 // 保 塚 // 竹の塚 // 伊 興 // 北千住サービスセンター
3月10日(金) 13日(月)	千住区民事務所 江北(宮城分室) 梅 田区民事務所 中 川 // 花 畑 // 西新井 // 鹿 浜 // 香 人 //

◆小規模納税者のための確定申告無料相談

(税理士会が行います)

日 時	場 所
3/1(水) 午前10時~午後1時	花畑記念庭園・桜花亭(花畑4-40-1)
3/2(木) 午前10時~午後1時	竹の塚センター
3/3(金) 午前10時~午後1時	中央本町センター
3/6(月) 午前10時~午後1時	保塚センター
3/7(火) 午前10時~午後1時	東部区民福祉センター
3/8(水) 午前10時~午後1時	佐野センター
3/6~8	足立税務経営指導所(千住1-37-7)
3/2(水) 午前10時~午後1時	中部区民福祉センター
3/3(木) 午前10時~午後1時	伊興区民事務所 倉人センター 鹿浜センター 足立農協沼田支店(江北2-28-1) 西新井税務経営指導所(栗原3-10-19サンライマンション103)

所得税・住民税改正点

*太く内は地方税法に基づきます

主な改正項目	所得 税 昭和63年分 ()内は旧金額	住 民 税 平成元年度分 ()内は旧金額
医療費控除	支払った医療費のうち、所得金額の5%または10万円(5万円)のいずれか少ない方を超える部分の金額が対象	左記に同じ
配偶者控除	一 一般 33万円(38万円) 老人控除対象者 39万円(44万円) 同居特別障害対象者 47万円(52万円)	一 一般 28万円 老人控除対象者 29万円 同居特別障害対象者 36万円
配偶者特別控除	最高限度額16万5000円(11万2500円)	現行どおり 最高限度額14万円
老年者控除	50万円(25万円)	48万円(24万円)
税 率	300万円未満 10% 300万円から600万円未満 20% 600万円から1000万円未満 30% 1000万円から2000万円未満 40% 2000万円から5000万円未満 50% 5000万円以上 60% (10.5%~60%の12段階)	区民税 120万円以下 3% 120万円超から500万円以下 8% 500万円超 11% 都民税 500万円以下 2% 500万円超 4%
税金及び税額計算の改正	事業主報酬額がその年の前々年以前3年内の各年の事業所得、不動産所得の合計額の平均額の80%を超えるときは、そのこえる部分の金額を過大報酬額として税額を計算します 一律 20%	一律 区民税 4% 都民税 2%
譲 渡 所 得	優良住宅地の造成等のために土地等を譲渡した長期譲渡所得 ※昭和63年4月1日以降の譲渡所得から適用 居住用財産を譲渡した場合の長期譲渡所得 4000万円以下の部分 10% 4000万円を超える部分 15% ※昭和63年4月1日以降の譲渡所得から適用 長期譲渡所得一般 特別控除後の譲渡益4000万円を超える部分 25% 4000万円以下は現行どおり 20% 特定市街化区域農地等の譲渡所得 特別控除後の譲渡益4000万円を超える部分 22.5% 4000万円以下は現行どおり 20% 非課税限度額の引き上げ 規定なし	課税長期譲渡所得額が 4000万円以下の部分 区民税 都民税 2.7% 1.3% 4000万円を超える部分 3.4% 1.6% 4000万円を超える部分 区民税5.5% 都民税2% 4000万円以下は現行どおり区民税4% 都民税2% 4000万円を超える部分 区民税5% 都民税2% 4000万円以下は現行どおり区民税4% 都民税2% 障害者、未成年者、老年者、寡婦、寡夫(新設)の非課税の所得限度額を125万円に引き上げ
参 考	次年度から改正される項目(所得税平成元年度分)(住民税平成2年度分) ○税率(所得税のみ) ○扶養控除等の控除額の引き上げ ○扶養控除等の所得要件額の引き上げ ○特定扶養親族控除の新設 ○配偶者特別控除額等の引き上げ ○特別障害者控除等、特別的人的控除の引き上げ ○70歳以上の老人扶養控除と障害者控除はそれぞれ適用できる ○勤労学生控除の所得限度額の引き上げ ○白色事業専従者控除額の引き上げ ○資産所得の合算課税制度の廃止 ○株式等の譲渡益課税方法の変更	

まちで活躍する ボランティアたち



昨年10月の身障者の体育祭。ボランティアが約40人以上も集まって大盛況でした。

暮らしの中に心のふれあいを手をつなぐ 福祉 ボランティア

「ボランティア活動は、地域社会の発展に大きく貢献しています。特に福祉分野では、高齢者や障害者への支援が求められています。私たちは、互いに支え合い、心をつなぐことが大切です。」

田中 由起子

活動始めて満1歳 江北高校 ボランティアサークル

「ボランティア活動は、自分自身も成長できる素晴らしい経験です。特に高齢者や障害者への支援は、心温まる活動です。今後も積極的に活動していきたいです。」

山本 太郎

毎朝の道路清掃が私の健康法 地域清掃 梅田 一郎

「毎朝の道路清掃は、私の健康法です。清掃活動を通じて、地域をきれいに保つことは、自分自身の健康にもつながります。これからも積極的に参加したいと思います。」

梅田 一郎

市民レベルの国際交流を 日本語ボランティア「こもだ」がけん引

「日本語ボランティア「こもだ」は、市民レベルでの国際交流を促進しています。外国人への日本語指導や、日本人への外国語指導を行っています。国際交流を通じて、地域社会を豊かにしていきたいです。」

山田 花子

足立ボランティア・クラブ登録グループ一覧

グループ名	主な活動内容
ボランティア・グループいじい	バザー、リフォーム、行事参加
あひるの会	在宅サービス、給食サービス、行事参加
程の美会	朗読、行事参加
足立区手話の会	手話通訳、行事参加
手話サークル・西会	手話通訳、行事参加
手話サークル・あすなろ	手話通訳、行事参加
手話サークル・たけのこ	手話通訳、障害者理解と協力の啓蒙
点字サークル・たんぽぽ	点字
友愛サークル・ふみの会	手紙と訪問介助、行事参加
老考会	在宅福祉サービス、行事参加
トライブリー・ほっと	オモチャを通じた障児児・健全児の交流と情緒の育成
てくてくサークル	障害児の生涯教育、緊急一時預り
ボランティアサークル・青春	心身障害者の社会教育
江北緑の会	地域の清掃、空缶収集
足立日中友好協会	中国障害者を中心に老人身障者等の介助および行事参加
かたつむり	行事参加、地域福祉向上に協力
足立ボランティアサークル	施設訪問、行事参加、身障者・老人等の介助
サークルふきのとう	行事参加
ヤマト映画家の会	地域での映画活動(子供会、老人クラブ等)
みずき会	施設訪問、地域福祉活動、行事参加
はりねずみの会	点字
かるがもりの会	施設訪問、行事参加

子ども会活動の推進役 大川 和利

「子ども会活動は、子どもたちの健全な成長に大きく貢献しています。特に地域清掃や文化祭などの活動は、子どもたちの社会性を養うのに効果的です。今後も積極的に活動していきたいです。」

大川 和利

シニア・活動

「シニア世代の活動は、地域社会の発展に大きく貢献しています。特にボランティア活動は、自分自身も成長できる素晴らしい経験です。今後も積極的に活動していきたいです。」

田中 由起子

毎朝の道路清掃が私の健康法 地域清掃 梅田 一郎

「毎朝の道路清掃は、私の健康法です。清掃活動を通じて、地域をきれいに保つことは、自分自身の健康にもつながります。これからも積極的に参加したいと思います。」

梅田 一郎

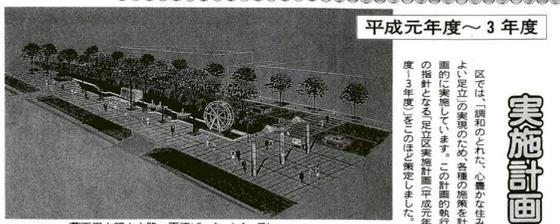
市民レベルの国際交流を 日本語ボランティア「こもだ」がけん引

「日本語ボランティア「こもだ」は、市民レベルでの国際交流を促進しています。外国人への日本語指導や、日本人への外国語指導を行っています。国際交流を通じて、地域社会を豊かにしていきたいです。」

山田 花子

足立ボランティア・クラブ登録グループ一覧

グループ名	主な活動内容
ボランティア・グループいじい	バザー、リフォーム、行事参加
あひるの会	在宅サービス、給食サービス、行事参加
程の美会	朗読、行事参加
足立区手話の会	手話通訳、行事参加
手話サークル・西会	手話通訳、行事参加
手話サークル・あすなろ	手話通訳、行事参加
手話サークル・たけのこ	手話通訳、障害者理解と協力の啓蒙
点字サークル・たんぽぽ	点字
友愛サークル・ふみの会	手紙と訪問介助、行事参加
老考会	在宅福祉サービス、行事参加
トライブリー・ほっと	オモチャを通じた障児児・健全児の交流と情緒の育成
てくてくサークル	障害児の生涯教育、緊急一時預り
ボランティアサークル・青春	心身障害者の社会教育
江北緑の会	地域の清掃、空缶収集
足立日中友好協会	中国障害者を中心に老人身障者等の介助および行事参加
かたつむり	行事参加、地域福祉向上に協力
足立ボランティアサークル	施設訪問、行事参加、身障者・老人等の介助
サークルふきのとう	行事参加
ヤマト映画家の会	地域での映画活動(子供会、老人クラブ等)
みずき会	施設訪問、地域福祉活動、行事参加
はりねずみの会	点字
かるがもりの会	施設訪問、行事参加



高用水親水水路・下流ゾーン(パース)

平成元年度～3年度 実施計画を策定しました

「平成元年度～3年度の実施計画を策定しました。特に環境整備や福祉分野での取り組みが重点となります。地域社会の発展に大きく貢献していきたいです。」

田中 由起子

商店街の振興を促進 特別養護老人ホーム建設 中央河川公園の整備

「商店街の振興を促進するため、特別養護老人ホームを建設します。また、中央河川公園の整備も進めています。地域社会の発展に大きく貢献していきたいです。」

山田 花子

毎朝の道路清掃が私の健康法 地域清掃 梅田 一郎

「毎朝の道路清掃は、私の健康法です。清掃活動を通じて、地域をきれいに保つことは、自分自身の健康にもつながります。これからも積極的に参加したいと思います。」

梅田 一郎

市民レベルの国際交流を 日本語ボランティア「こもだ」がけん引

「日本語ボランティア「こもだ」は、市民レベルでの国際交流を促進しています。外国人への日本語指導や、日本人への外国語指導を行っています。国際交流を通じて、地域社会を豊かにしていきたいです。」

山田 花子

シリーズ あだちの鳥たち

ウミネコ

「ウミネコは、あだちの代表的な鳥です。毎年、あだちの海岸に大群が来るといわれています。その姿を眺めるのは、とても気持ちの良いことです。」

田中 由起子

フォトニュース あだち

1/14 海外技術者東京研修センターで新年会

1/15 成の日の集い

1/22 区民駅伝大会

「あだちの様々なイベントや行事を写真と映像で紹介します。ぜひご覧ください。」

山田 花子

思いやりの心を大切にしたい

「思いやりの心を大切にしたい。地域社会の発展には、互いに支え合い、心をつなぐことが大切です。」

永井 ひとみさん (花畑北中3年)

「ボランティア活動を通じて、思いやりの心を大切にしたいです。地域社会の発展に大きく貢献していきたいです。」

山田 花子

お役立てください

消費者センター

消費者センターは、区民のしつこく、皆さんがよりよい生活を送れるようにさまざまな活動を行ってまいります。ぜひ、お役立てください。

参加しませんか

消費者センターの教室

消費者学級

手作りみそ とろろ

私達の食卓は、たまたまの加工食品にまわっています。その加工食品の中には、従来より手がかかっていたり、手作りと表示されながら、実は工業製品のものも少なくありません。

「おやつ」「食品添加物」「農薬」「洗剤」など、消費生活にさまざまな問題を抱えている方々が、お悩みを解決するために、熱心な調査研究活動を行っています。

消費者問題 Q & A

グリーン・オフ

「グリーン・オフは、訪問販売やセールスシムの功利的な勧誘のため、つい契約してしまつた時、一定の条件を満たせば、無条件に契約解除できる制度です。」

Q どんな場合でもいいのか
A 自分から店に行つた場合、イ、折かたで呼びこまれた場合、ウ、3千円以上の商品なら、戻金



あなたも消費者問題を研究してみませんか

申込方法 電話予約
申込・問合せ先 消費者センター
〒100-8305

第5回 消費者フレスト教室
身近な食品テスト
色別子テスト

「出前教室」
グループに講師派遣
「おやつ」「食品添加物」「農薬」「洗剤」など、消費生活にさまざまな問題を抱えている方々が、お悩みを解決するために、熱心な調査研究活動を行っています。

「グリーン・オフは、訪問販売やセールスシムの功利的な勧誘のため、つい契約してしまつた時、一定の条件を満たせば、無条件に契約解除できる制度です。」

Q 現金一括払いした時は、ア 支払い金が金額戻るか
イ 一度払った金額は戻らぬ
ウ 3千円以上の商品なら、戻金

足立の文化財

舎人氷川神社本殿



あなたも消費者問題を研究してみませんか

消費生活問題調査研究

グループを募集します

日々の消費生活のさまざまな問題の中から、特定の課題を取り上げ、調査、研究する消費者グループを募集します。

「おやつ」「食品添加物」「農薬」「洗剤」など、消費生活にさまざまな問題を抱えている方々が、お悩みを解決するために、熱心な調査研究活動を行っています。

「グリーン・オフは、訪問販売やセールスシムの功利的な勧誘のため、つい契約してしまつた時、一定の条件を満たせば、無条件に契約解除できる制度です。」

Q 現金一括払いした時は、ア 支払い金が金額戻るか
イ 一度払った金額は戻らぬ
ウ 3千円以上の商品なら、戻金

くらしの情報

子ども

私立幼稚園等の園児保護者へ補助金
私立幼稚園の園児保護者補助金後期の申請締切期が近づいています。

就学相談
4月に小学校に入學する児童が、心身に障害を持つと思われるおまんの就学相談を行っています。

乳幼児 すこやか相談
育児についてわからないことや、悩みがある方に、私立保育園で幼児健全育成相談を実施しています。

福祉
書券・米券
3月15日まで
昨年9月に書券、米券の発行が再開されています。

国民年金保険料
国民年金保険料は、納めやすい毎月納付です。

税金

訂正

本紙2月5日号の老人医療制度の記事で誤りがありました。訂正をお願いします。

ねんきん相談
区では、足立社会保険事務所と合同で、毎月第1水曜日に年金相談を行っています。

税金
お済ですか
原動機付自転車の廃車等手続き

税金
お済ですか
原動機付自転車の廃車等手続き

税金
お済ですか
原動機付自転車の廃車等手続き



様々な悩みをお受けします

区民相談室

区民レポーター

「知らない」ってサラ金の保証人にされた「交通事故」って、保険金はいくら出るの? 「こんな時、区民相談室があたりにアドバースします。今回は、保木間一丁目にお住いの金澤港さんにレポーターをお願いし、いろいろと聞いていただきました。お相手は区民相談室を担当する広報課石川相談係です。



金澤 港さん

8種類の相談事業

金澤 役所の相談といえは、苦情相談などがまず頭に浮かぶのですが、区民相談室では、どうい相談を行っているのでしょうか。石川 一般相談、交通事故相談など8種類の相談を行っています。一般相談は行ったかかわる相談をはじめ、親族や家庭内の諸問題など、すべて分野にわたる相談が含まれます。交通事故相談は被害者、または加害者の損害賠償問題や訴訟の仕方など、金澤 相談担当はどのような方がなさっているのですか。石川 行政の多方面に携わってきたボランティア職員や、保険会社に勤務していた方など、豊富な経験をもとに皆さんの悩みを真剣におたえしています。また、借地・借家、相続と法律の知識が必要な法律相談は足立法務会所属の弁護士、相談

税、贈与税など税金に関する税務相談は東京税理士会所属の税理士に委託して、専門的な立場からアドバイスしています。増える家庭生活・民事上の相談 金澤 昭和62年度の賃金を見ますと、相談総件数は約千700件、足立区は64万ですから、単純計算で約64人の1人が相談、おや、多いなあと感じますが、これは増加傾向にあるのですか。石川 はい、しかも価値観が多様化しているせいで、相談内容も複雑になってきています。最近では、家庭生活上の問題や民事上の相談が多くなっています。たとえば62年度の一般相談では家庭、相続、借地・借家問題、配偶者関係、老親扶養など、核家族化・高齢化社

会を反映しています。ひとりで悩まずお気軽に「利用を」お気軽に「利用を」の知識だけでなく、民事についても専門知識求められています。石川 適切な判断と助言が行えるよう研究に努めています。また、アドバースだけでは解決困難な時は専門機関をご案内いたします。たとえば、離婚調停の場合は家庭裁判所、賃金不払いの場合は労務事務所です。金澤 問題解決の手段はあくまで相談に来られる方で、区民相談室は補助する立場とご理解をお願いします。石川 おっしゃるとおりです。その点を理解していただき、一人で悩まず、お気軽に「利用を」おたえたいと思います。無料ですが、秘密は厳守します。味方 区民1人ひとりの強い味方というわけですね。これからの相談事業を充実させていきたいと思います。



二人で悩まず、気軽に「利用を」と石川相談係(右)

Table with consultation hours and names. Columns: 相談名, 相談日・時間. Rows include 一般相談, 法律相談, 交通事故相談, 税務相談, 人権擁護上相談, 行政相談, 更生保護相談, 高齢者職業相談.

場所・問合せ先 本庁舎(千住)区民相談室 ☎882-1111(代)

情報コーナー

好評無料配布中! 「クラフあだちNo19」 「新まちかどLOOK」

地域女性史のおもしろさ・むずかしさ 地域女性史交流研究集会. Text about the history of women and the event details including date (March 4th), location (Women's Center), and contact info.

東部区民福祉センター 文化祭. Text about the cultural festival held from March 3rd to 5th, featuring various performances and a flower exhibition.

日曜日の区内施設めぐり. Text about a Sunday tour of facilities in the district, including museums and parks, with dates and contact info.

募集します 緑の標語とシンボルマーク. Text about a contest for green slogans and symbols, including a photo of a tree and details on submission and prizes.

絵ハガキを販売中 「ふるさと散歩」やすらぎ編. Text about the sale of postcards featuring local parks, including prices and contact information.

おとしよりから学ぶ 生活教室. Text about a life classroom for seniors, including dates, times, and contact info.

郷土博物館の展示 農具にみる あだちのくらし. Text about an exhibition at the local museum showing agricultural tools and daily life, including dates and contact info.

第42回都民体育大会 足立区予選会. Text about the 42nd Metropolitan Sports Meeting, including details on the tennis and basketball preliminaries.

後6時 総合スポーツセンターほか. Text about sports events at the center, including a tennis tournament and basketball games.